

**REGLAMENTO (CE) Nº 2297/2003 DE LA COMISIÓN**  
**de 23 de diciembre de 2003**

**que modifica el Reglamento (CE) nº 1081/2000 del Consejo por el que se prohíbe la venta, suministro y exportación a Birmania/Myanmar de equipos que pudieran utilizarse para la represión interior o en acciones de terrorismo, y por el que se congelan los capitales de determinadas personas relacionadas con importantes funciones gubernamentales en dicho país**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1081/2000 del Consejo, de 22 de mayo de 2000, por el que se prohíbe la venta, suministro y exportación a Birmania/Myanmar de equipos que pudieran utilizarse para la represión interior o en acciones de terrorismo, y por el que se congelan los capitales de determinadas personas relacionadas con importantes funciones gubernamentales en dicho país <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2084/2003 <sup>(2)</sup>, y, en particular, el primer guión de su artículo 4,

Considerando lo siguiente:

- (1) En el anexo II del Reglamento (CE) nº 1081/2000 figura la relación de las personas afectadas por la congelación de capitales en virtud de ese Reglamento.
- (2) El artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1081/2000 faculta a la Comisión para modificar el anexo II teniendo en cuenta las decisiones de actualización del anexo de la Posición Común 2000/346/PESC <sup>(3)</sup>. Conforme a lo especificado en el artículo 11 de la Posición Común 2003/297/PESC <sup>(4)</sup>, las referencias a la Posición Común 2000/346/PESC se entenderán hechas a la Posición Común 2003/297/PESC.

(3) La Decisión 2003/000/PESC del Consejo <sup>(5)</sup> modifica el anexo de la Posición Común 2003/297/PESC, que contiene una lista de las personas sujetas a las medidas restrictivas establecidas en esa Posición común. Así pues, procede modificar el anexo II del Reglamento (CE) nº 1081/2000 en consecuencia.

(4) A fin de garantizar la eficacia de las medidas establecidas en el presente Reglamento, éste debe entrar en vigor inmediatamente.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

El anexo II del Reglamento (CE) nº 1081/2000 se sustituirá por el texto del anexo del presente Reglamento.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 23 de diciembre de 2003.

*Por la Comisión*

Christopher PATTEN

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 122 de 24.5.2000, p. 29.

<sup>(2)</sup> DO L 313 de 28.11.2003, p. 25.

<sup>(3)</sup> DO L 122 de 24.5.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> DO L 106 de 29.4.2003, p. 36, Posición Común cuya modificación la constituye la Decisión 2003/461/PESC, (DO L 154 de 21.6.2003, p. 116.

<sup>(5)</sup> Véase la página 81 del presente Diario Oficial.

## ANEXO

**Lista de las personas contempladas en el apartado 1 del artículo 2**

## 1. Consejo de Estado para la Paz y el Desarrollo (State Peace and Development Council-SPDC)

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
General Jefe Than Shwe	Presidente	2.2.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Vicegeneral Jefe Maung Aye	Vicepresidente	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye
General Khin Nyunt	Primer Ministro (25 agosto 2003)	11.10.1939	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
General Thura Shwe Mann	Jefe de Estado Mayor, Coordinador de Operaciones Espe- ciales		Than Than New	
Teniente General Soe Win	Primer Secretario (25.8.2003)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (esposa — Ma Zay Zin Latt) Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko
Teniente General Thein Sein	Segundo Secretario (25.8.2003), Ayudante General		Khin Khin Win	
Teniente General Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Intendente General		Khin Saw Hnin	
Teniente General Kyaw Win	Jefe de Instrucción de las Fuerzas Armadas		San San Yee	
Teniente General Tin Aye	Jefe de Material Militar y Director de UMEH		Kyi Kyi Ohn	
Teniente General Ye Myint	Jefe de la Oficina de Operaciones Espe- ciales 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint
Teniente General Aung Htwe	Jefe de la Oficina de Operaciones Espe- ciales 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
Teniente General Khin Maung Than	Jefe de la Oficina de Operaciones Espe- ciales 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint	
Teniente General Maung Bo	Jefe de la Oficina de Operaciones Espe- ciales 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint	

2. *Jefes de región*

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
General de División Myint Swe	Yangon		Khin Thet Htay	
General de División Ye Myint	División Central — Mandalay		Myat Ngwe	
General de División Thar Aye	División Sagaing Nordoriental		Wei Wei Khaing o Wai Wai Khaing	
General de División Maung Maung Swe	Estado de Kachin Septentrional		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
General de División Myint Hlaing	Estado de Shan Nordoriental (Norte)		Khin Thant Sin	
General de División Khin Zaw	Estado de Shan — Triángulo (Este)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
General de División Khin Maung Myint	Estado de Shan Oriental (Sud)		Win Win Nu	
General de División Thura Myint Aung	Estado de Mon Sudo-oriental		Than Than Nwe	
General de Brigada Ohn Myint	División Tenasserim zona costera			
General de Brigada Ko Ko	División Pegu Septentrional		Sat Nwan Khun Sum	
General de División Soe Naing	División Irrawaddy Sudoccidental		Tin Tin Latt	
General de División Maung Oo	Estado de Arakan Occidental		Nyunt Nyunt Oo	

3. *Subjefes de región*

Nombre	Región	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
Coronel Wai Lwin	Yangon			
General de Brigada Nay Win	Central Región Noroeste		Nan Aye Mya	
General de Brigada San Tun	Norte		Tin Sein	
General de Brigada Hla Myint	Noreste		Su Su Hlaing	
Coronel Myint Aung	Este			
General de Brigada Myo Hla	Sudeste		Khin Hnin Aye	
General de Brigada Tin Latt	Región costera			
General de Brigada Thura Maung Ni	Sur			
General de Brigada Tint Swe	Sudoeste		Khin Thaug	
General de Brigada Aung Thein	Oeste			
General de Brigada Myint Swe	Triángulo		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

## 4. Ministros

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
U Than Shwe	Gabinete del Primer Ministro		Yin Yin Mya	
General de División Thein Swe (25.8.2003)	Gabinete del Primer Ministro			
U Ko Lay (25.8.2003)	Gabinete del Primer Ministro		Khin Khin	(M) San Win (M) Than Han (F) Khin Thida cónyuge Zaw Tun Oo, Segundo secretario del Min. de Asunt. Ext., hijo del difunto Teniente General Tin Oo
General de División Nyunt Tin	Agricultura e Irrigación		Khin Myo Oo	Hijo — Kyaw Myo Nyunt Hija — Thu Thu Ei Han
General de Brigada Pyi Sone	Comercio		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan
General de División Saw Tun	Obras Públicas		Myint Myint Ko	
General de División Htay Oo	Cooperativas (25.8.2003)		Ni Ni Win	
General de División Kyi Aung	Cultura		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Educación		Win Shwe	
General de División Tin Htut	Energía Eléctrica		Tin Tin Nyunt	
General de Brigada Lun Thi	Energía		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
General de División Hla Tun	Finanzas y Hacienda		Khin Than Win	
U Win Aung	Asuntos Exteriores		San Yon	Thaung Su Nyein
General de Brigada Thein Aung	Bosques			
Prof. Dr. Kyaw Myint	Sanidad		Nilar Thaw	
Coronel Tin Hlaing	Interior		Khin Hla Hla	
General de División Sein Htwa	Inmigración y Población, Bienestar Social, Socorros y Reinstalación		Khin Aye	
U Aung Thaung	Industria I		Khin Khin Yi	Nay Aung
General de División Saw Lwin	Industria II		Moe Moe Myint	
General de Brigada Kyaw Hsan	Información		Kyi Kyi Win	

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
U Tin Winn	Trabajo		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu
General de Brigada Maung Maung Thein	Ganadería y Pesca		Myint Myint Aye	
General de Brigada Ohn Myint	Minas		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha	Planificación Nacional y Desarrollo Económico		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Coronel Thein Nyunt	Progreso de las Zonas Fronterizas y Razas Nacionales y Asuntos de Desarrollo		Kyin Khaing	
General de División Aung Min	Transporte Ferroviario		Wai Wai Thar	
General de Brigada Thura Myint Maung	Asuntos Religiosos		(fallecido)	Aung Kyaw Moe
U Thaung	Ciencia y Tecnología		May Kyi Sein	
General de Brigada Thura Aye Myint	Deportes		Aye Aye	Nay Linn
General de Brigada Thein Zaw	Telecomunicaciones, Correos y Telégrafos Hoteles y Turismo		Mu Mu Win	
General de División Hla Myint Swe	Transporte		San San Myint	

##### 5. Ministros adjuntos

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
General de Brigada Khin Maung	Agricultura e Irrigación			
U Ohn Myint	Agricultura e Irrigación			
General de Brigada Aung Tun	Comercio			
General de Brigada Myint Thein	Obras Públicas Cultura			
General de Brigada Khin Maung Win	Defensa			
General de División Aung Hlaing	Defensa	23.8.2003		

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
U Myo Nyunt	Educación			
Brig-Gen Soe Win Maung	Educación		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Energía Eléctrica			
General de Brigada Than Htay (25.8.2003)	Energía			
U Kyaw Thu (25.8.2003)	Asuntos Exteriores	15.8.1949		
U Khin Maung Win	Asuntos Exteriores		Khin Swe Soe (Director General del Dept. de Coop.)	
Coronel Hla Thein Swe (25.8.2003)	Finanzas y Hacienda			
General de Brigada Tin Naing Thein	Bosques			
Prof. Dr. Mya Oo	Sanidad			
General de Brigada Phone Swe (25.8.2003)	Interior			
General de Brigada Aye Myint Kyu	Hoteles y Turismo		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Inmigración y Población			
General de Brigada Thein Tun	Industria I			
General de Brigada Kyaw Win	Industria I			
Teniente Coronel Khin Maung Kyaw	Industria II			
General de Brigada Aung Thein	Información			
U Thein Sein	Información, USDA miembro CEC		Khin Khin Wai	
General de Brigada Win Sein	Trabajo			
U Aung Thein	Ganadería y Pesca			

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
U Myint Thein	Minas			
Col. Tin Ngwe	Progreso de las Zonas Fronterizas y Razas Nacionales y Asuntos de Desarrollo			
General de Brigada Than Tun	Progreso de las Zonas Fronterizas y Razas Nacionales y Asuntos de Desarrollo			May Than Tun (25.6.1970) esposo Ye Tun Myat
Thura U Thaung Lwin	Transporte Ferroviario			
General de Brigada Thura Aung Ko	Asuntos Religiosos USDA miembro CEC			
U Nyi Hla Nge	Ciencia y Tecnología		(Soltero)	
Dr. Chan Nyein	Ciencia y Tecnología			
General de Brigada Kyaw Myint (25.8.2003 — del Ministerio de Transporte)	Bienestar Social, Socorros y Reinstalación			
General de Brigada Maung Maung	Deportes			
U Pe Than	Transporte			
Col. Nyan Tun Aung (25.8.2003)	Transporte			

6. *Ex miembros del Gobierno*

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
Vicealmirante Maung Maung Khin	Viceprimer Ministro (retirado en noviembre de 2001)	23.11.1929		
Teniente General Tin Tun	Viceprimer Ministro (retirado en noviembre de 2001)	28.3.1930		
Teniente General Tin Hla	Ex Viceprimer Ministro y Ministro de Asuntos Militares e Intendente General (retirado en noviembre de 2001)			

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
U Aung San	Ex Ministro de Cooperativas (retirado en noviembre de 2001)			
U Win Sein	Ex Ministro de Cultura (retirado en noviembre de 2001)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Ministro de Finanzas y Hacienda (retirado el 1.2.2003)		Su Su Thein	Daywar Thein (25/12/1960) Thawdar Thein (6/3/1958) Maung Maung Thein (23/10/1963) Khin Yadana Thein (6/5/1968) Marlar Thein (25/2/1965) Hmwe Thida Thien (28/7/1966)
General de División Ket Sein	Ministro de Sanidad (Retirado el 1.2.2003)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Ministro de Inmigración y Población			
Coronel Thaik Tun	Viceministro de Bosques (destituido en julio de 2003)		Nwe Nwe Kyi	(M) Myo Win Thaik (F) Khin Sandar Tun (F) Khin Nge Nge Tun (F) Khin Ei Shwe Zin Tun
General de Brigada D O Abel	Ministro del Gabinete del Presidente del SPDC (destituido el 25.8.2003)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Ministro del Gabinete del Primer Ministro (destituido el 25.8.2003)		Nyunt Nyunt Lwin	
Teniente General Tin Ngwe	Ministro de Cooperativas (destituido el 25.8.2003)		Khin Hla	
Teniente General Min Thein	Ministro del Gabinete del Presidente del SPDC (destituido el 25.8.2003)		Khin Than Myint	



Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
U Aung Khin	Ministro de Asuntos Religiosos (destituido el 25.8.2003)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung	Ministro Adjunto del Gabinete del Presidente del SPDC (destituido el 25.8.2003)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (fallecido)
General de Brigada Maung	Thura Myint Ministro Adjunto de Interior (Miembro CEC)		Viudo	(F) Zin Myint Maung
U Tin Tun	Ministro Adjunto de Energía (destituido el 25.8.2003)			
General de Brigada Than Tun	Ministro Adjunto de Finanzas y Hacienda (destituido el 25.8.2003)			
U Soe Nyunt	Ministro Adjunto de Cultura (destituido el 25.8.2003)			
U Kyaw Tin	Ministro Adjunto para el Progreso de las Zonas Fronterizas y las Razas Nacionales (destituido el 25.8.2003)			
U Hlaing Win	Ministro Adjunto de Bienestar Social (destituido el 25.8.2003)			
U Aung Phone	Ministro de Bosques (destituido en julio de 2003)		Khin Sitt Aye	(M) Sitt Thwe Aung (M) Sitt Thaing Aung

7. Otros cargos relacionados con el turismo

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
Teniente Coronel (retirado) Maung Latt	Khin Director General de la Dirección de Hoteles y Turismo		Win Kyi	(M) Tun Mit Latt (6.2.1969)
Capitán (retirado) Htay Aung	Director Ejecutivo del Servicio de Hoteles y Turismo de Myanmar			
U Tin Maung Swe	Director General			
U Khin Maung Soe	Director General			
U Tint Swe	Director General			

## 8. Jefes y oficiales generales del Ministerio de Defensa

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
Vicealmirante Kyi Min	Jefe de la Armada		Aye Aye	
Comodoro Soe Thein	Jefe de Estado Mayor de la Armada			
General de Brigada Myat Hein	Jefe del Ejército del Aire		Htwe Htwe Nyunt	
General de Brigada Maung Nyo	Viceayudante General			
General de Brigada Soe Maung	General Auditor Jurídico			
General de División Lun Maung	General Inspección General			
General de Brigada Saw Hla	Capitán Preboste			
Coronel Sein Lin	Director de Material			
General de Brigada Kyi Win	Director de Artillería y Municiones			
Coronel Than Sein	Encargado de los Servicios hospitalarios de Defensa			
General de Brigada Win Hlaing	Director de Material			
General de Brigada Khin Aung Myint	Director de Relaciones Públicas y Guerra Psicológica			
General de División Moe Hein	Comandante del Instituto de Defensa Nacional			
General de Brigada Than Maung	Director de las Milicias populares y Fuerzas fronterizas			
General de Brigada Aung Myint	Director de Señales			
General de Brigada Than Htay	Director de Suministros y Transportes			
General de Brigada Khin Maung Tint	Director de impresos de seguridad			
General de División Hsan Hsint	General Jefe de Nombramientos militares	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
General de División Win Myint	Subdirector de Instrucción Militar			

9. *Miembros de la Jefatura de Inteligencia Militar (Office of the Chief of Military Intelligence OCMI)*

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
General de División Kyaw Win	Jefe Adjunto de Inteligencia Militar			
General de Brigada Myint Aung Zaw	Administración			
General de Brigada Hla Aung	Formación			
General de Brigada Thein Swe	Relaciones internacionales			Sonny Myat Swe
General de Brigada Kyaw Han	Ciencia y Tecnología			
General de Brigada Than Tun	Política y Contrainteligencia			
Coronel Hla Min	Adjunto			
Coronel Tin Hla	Adjunto			
General de Brigada Myint Zaw	Seguridad fronteriza y Inteligencia			
General de Brigada Kyaw Thein	Nacionalidades Étnicas y Grupos de Suspensión de Hostilidades. Supresión de las Drogas. Inteligencia naval y aérea			
Coronel San Pwint	Adjunto			

10. *Oficiales militares encargados de las prisiones y de la policía*

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
Coronel Ba Myint	Director General del Departamento de Prisiones (Ministerio del Interior)			

11. *Asociación para la Unión la Solidaridad y el Desarrollo (Union Solidarity and Development Association (USDA))*

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
General de Brigada Aung Thein Lin (25.8.2003)	Alcalde y Presidente del Comité de Desarrollo de la ciudad de Yangon (Secretaría)		Khin San Nwe	
Coronel Maung Par	Vice Alcalde del Comité de Desarrollo de la ciudad de Yangon (Miembro CEC)		Khin Nyunt Myaing	(M) Naing Win Par

12. *Personas que se benefician de las políticas económicas del Gobierno*

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.1.1952	San San Kywe 3.6.1952	Zay Zin Latt 24.3.1981 Cónyuge Ma Toe Naing Mar Zay Thiha 1.1.1977
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 3.12.1948	Sandar Htun 23.8.1974 Aung Zaw Naing 1.9.1973 Mi Mi Khing 17.6.1976
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.06.1977 Zar Chi Htay 17.2.1981
Tayza	Htoo Trading	18.7.1964	Thidar Zaw 24.2.1964	Pye Phyo Tay Za 29.1.1987 Htoo Htet Tay Za 24.1.1993 Htoo Htwe Tay Za 14.9.1996
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	30.9.1953	Moe Moe Mya 28.8.1958, Yangon	(F) Ei Hnin Pwint aka Christabelle Aung 22.2.1981 (M) Thurane Aung aka Christopher Aung 23.7.1982 (F) Ei Hnin Khin aka Christina Aung 18.12.1983

13. *Empresas públicas*

Nombre	Cargo	Fecha de nacimiento	Cónyuge	Hijos
Coronel Myint Aung	Consejero Delegado de Myawaddy Trading Company			
Coronel Myo Myint	Consejero Delegado de Bandoola Trans- portation Co Ltd.			

---

<b>Nombre</b>	<b>Cargo</b>	<b>Fecha de nacimiento</b>	<b>Cónyuge</b>	<b>Hijos</b>
Coronel (retirado) Thant Zin	Consejero Delegado de Myanmar Land and Development			
Comandante Hla Kyaw	Director de Myawaddy Advertising Enterprises			
Coronel Aung Sun	Consejero Delegado de Hsinmin Cement Plant Construction Project			
Coronel Ye Htut	Myanmar Economic Corporation			

---